



**SITZUNG
DES KAMMERAUSSCHUSSES
VOM 24.11.2014**

**RIUNIONE
DELLA GIUNTA CAMERALE
DEL 24.11.2014**

Anwesende

Presenti

Präsident

Presidente

On. Dr. Michl Ebner

Vizepräsident

Vicepresidente

Ivan Bozzi

Mitglieder

Componenti

Monika Brigl

Dr. Federico Giudiceandrea

Martin Haller

Helmuth Innerbichler

Philipp Moser

Dr. Stefan Pan

Dr. Sandro Pellegrini

Manfred Pinzger

Judith Kelder Schenk

Leo Tiefenthaler

Abwesende

Assenti

Sekretär

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von

Assistono

Dr. Peter Glier, Präsident, Dr. Andrea Gröbner und Frau Rag. Renata Battisti Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer

dott. Peter Glier, Presidente, dott. Andrea Gröbner e signora rag. Renata Battisti, componenti del Collegio dei revisori dei conti

Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär der Kammer

Dr. Luca Filippi, Vicesegretario generale della Camera

Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer

Dr. Ivo Morelato, Direttore della Segreteria della Camera

BESCHLUSS NR. 130

DELIBERAZIONE N. 130

Gewährung eines Beitrags an den Verband der Selbständigen Südtirol für ein Projekt im Bereich Internationalisierung.

Concessione di un contributo alla Confesercenti Alto Adige per un progetto sull'internazionalizzazione.

Beschluss Nr. 130 vom 24.11.2014**Deliberazione n. 130 dd. 24.11.2014****Betreff:**

Gewährung eines Beitrags an den Verband der Selbständigen Südtirol für ein Projekt im Bereich Internationalisierung.

DER KAMMERAUSSCHUSS:

vorausgeschickt dass:

- der Verband der Selbständigen Südtirol ein Projekt zur Internationalisierung seiner Mitglieder realisieren möchte;
- das genannte Projekt eine erste Phase mit Weiterbildungsmaßnahmen über die verschiedenen Internationalisierungsformen, über Marktanalysen, strategisches und operatives Marketing im internationalen Bereich und über die Organisation internationaler Projekte vorsieht;
- in einer zweiten Phase des Projekts ein wissenschaftlich-technisches Komitee ein Internationalisierungsmodell ausarbeiten soll, wobei die interessantesten Märkte erhoben und Risiken und Möglichkeiten sowie Methoden und Instrumente zur Eroberung neuer Märkte analysiert werden;
- der Verband der Selbständigen Südtirol die Handelskammer ersucht hat, zur Deckung der Ausgaben von 38.000 € für die Realisierung des genannten Projektes beizutragen;
- die Internationalisierung der Unternehmen eine der Haupttätigkeiten der Handelskammer darstellt;
- das Projekt des Verbands der Selbständigen Südtirol damit die Internationalisierungsmaßnahmen ergänzt, welche die Körperschaft durchführt und die sich hauptsächlich auf Südtiroler Produkte konzentrieren;
- im Sinne der mit Beschluss des Kammerrates Nr. 11 vom 25.11.2013 genehmigten Verordnung über die Kriterien und Modalitäten für die Vergabe von Beiträgen, die genehmigten Projekte maximal bis zu 50% der vorgesehenen und zugelassenen Ausgaben finanziert werden können;
- diese Initiative von besonderer Bedeutung und im allgemeinen Interesse der Wirtschaft ist und es deshalb angebracht erscheint, im Sinne des Artikel 7 der genannten Verordnung einen Beitrag von mehr als 50% der vorgesehenen Ausgaben zu gewähren;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

Oggetto:

Concessione di un contributo alla Confesercenti Alto Adige per un progetto sull'internazionalizzazione.

LA GIUNTA CAMERALE:

premessato che:

- la Confesercenti Alto Adige intende realizzare un progetto per l'internazionalizzazione dei propri iscritti;
- il citato progetto prevede una prima fase di interventi formativi sulle diverse forme dell'internazionalizzazione, sull'analisi di mercato, sul marketing strategico e operativo in ambito internazionale e sull'organizzazione operativa di un progetto internazionale;
- in una seconda fase del progetto un comitato tecnico-scientifico dovrà sviluppare un modello di internazionalizzazione, individuando i mercati più interessanti, analizzando rischi e opportunità nonché strumenti e metodologie per penetrare nuovi mercati;
- la Confesercenti Alto Adige ha chiesto alla Camera di commercio di contribuire alla copertura delle spese derivanti dalla realizzazione di tale progetto, preventivate in 38.000 €;
- l'internazionalizzazione delle imprese è una delle attività principali della Camera di commercio;
- il progetto della Confesercenti Alto Adige integra, quindi, le attività di internazionalizzazione esercitate dall'ente, che sono destinate soprattutto ai prodotti altoatesini;
- ai sensi del regolamento sui criteri e sulle modalità per la concessione di contributi, approvato dal Consiglio camerale con deliberazione dd. 25.11.2013, n. 11, i progetti ammessi a contributo saranno finanziati per un importo che non potrà eccedere il 50% dei costi preventivati e ammessi;
- l'iniziativa è di particolare rilievo e di interesse generale dell'economia, e quindi è opportuno concedere un contributo superiore al 50% dei costi preventivati, come previsto dall'articolo 7 del più sopra citato regolamento;

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

Beschluss Nr. 130 vom 24.11.2014

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

mit Stimmeneinhelligkeit:

- dem vom Verband der Selbständigen Südtirol eingereichten Beitragsansuchen für das Projekt zur Internationalisierung stattzugeben;
- zur Deckung der durch die Initiative entstehenden Ausgaben im Ausmaß von maximal 80 % der vorgesehenen Kosten, d.h. insgesamt 30.400 € beizutragen;
- vom gewährten Betrag eventuelle Spesen abzuziehen, welche zwar in der Abrechnung aufscheinen, von der mit Beschluss des Kammerrats Nr. 11 vom 25.11.2013 verabschiedeten Verordnung jedoch nicht zugelassen sind;
- die Gesamtausgabe von 30.400 € dem Konto 420000, Kostenstelle D990 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres anzulasten.

DER PRÄSIDENT

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

Deliberazione n. 130 dd. 24.11.2014

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti:

- di accogliere la domanda di contributo presentata dalla Confesercenti Alto Adige per il progetto per l'internazionalizzazione;
- di contribuire alla copertura delle spese derivanti dall'iniziativa con un importo massimo dell'80% dei costi preventivati, ossia per un massimo di 30.400,00 €;
- di scomputare dall'importo concesso le eventuali spese che, ancorché rendicontate, non sono ammesse dal regolamento camerale adottato con deliberazione del Consiglio dd. 25.11.2013, n. 11;
- di imputare la spesa complessiva di 30.400,00 € al conto 420000, centro di costo D990 del bilancio del corrente esercizio.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE